



## PREZYDENT MIASTA KALISZA

Główny Rynek 20  
62-800 Kalisz  
tel. +48 62 7654301  
fax +48 62 7642032  
www.kalisz.pl

K.P.M. 0003. 0009. 2014

Pan  
Sławomir Chrzanowski

14.07.2014 r.

Radny Miasta Kalisza

w/m

Szanowny Panie Radny,

Odpowiadając na Pańską interpelację datowaną na 21.05.2014 r. (wplynęła do mojego sekretariatu w dniu 23.06.2014 r.) pragnę poinformować, że wnioskowane przez Pana zestawienie przedsięwzięć- projektów edukacyjnych i kulturalnych realizowanych przez Miasto oraz jego jednostki w ramach współpracy z miastami partnerskimi przedstawia się następująco.

### Z miastem partnerskim Hamm (RFN)

Realizowany jest projekt „Wystawa rzeźby Beaty Sobczyk w Hamm”; wystawę w obecności twórczyni dr Beaty Sobczyk otworzyli wspólnie w dniu 13.lipca br. Wiceprezydent Miasta Kalisza Dariusz Grodziński oraz Nadburmistrz Hamm Thomas Hunsteger-Petermann. Ekspozowanych jest piętnaście rzeźb z gipsu, brązu i żywicy epoksydowej uzupełnionych o dwie płaskorzeźby i siedem obrazów. Warto dodać, że wystawa potrwa do 27.lipca br. i ma miejsce w najbardziej prestiżowym miejscu w Hamm – Gallerii Fundacji Otmara Alta. Jest on najważniejszym żyjącym niemieckim rzeźbiarzem o światowej renomie; uczestniczył także osobiście w otwarciu wystawy, a o twórczości Beaty Sobczyk wyraził się w samych superlatywach, podobnie bardzo pozytywnie recenzowała wystawę tamtejsza prasa. Dr Beata Sobczyk jest wykładowcą na Wydziale Pedagogiczno-Artystycznym UAM w Kaliszu. Obok Wiceprezydenta Dariusza Grodzińskiego w wizycie w Hamm uczestniczyli także dyrektor Gallerii im. Jana Tarasina Pani dr Małgorzata Kaźmierczak, przedstawicielka Biblioteki im. Asnyka Pani Joanna Mąkosza, dyrektor Państw. Szkoły Muzycznej I i II st. Pani Maria Pawelec. W rezultacie nawiązane zostały kontakty z odpowiednimi placówkami kultury w Hamm. Dotyczy to Biblioteki Miejskiej w Hamm i kaliskiej Biblioteki Miejskiej im. Adama Asnyka, Gallerii im. Jana Tarasina oraz jednej z prywatnych galerii sztuki w Hamm. Ciekawie zapowiada się wymiana pomiędzy szkołami muzycznymi w obu miastach; proponowane jest wspólna kompozycja utworu muzycznego i jego wykonanie przez zespół uczniów w 2016 r.

Projekt „Współpraca na rzecz osób niepełnosprawnych” rozpoczął się w 2013 r. od wymiany wizyt studyjnych pracowników naszego Wydziału Spraw Społecznych i Mieszkaniowych oraz członków Społecznej Rady ds. Osób Niepełnosprawnych z kierownictwem Wydziału Integracji Społecznej Urzędu Miasta Hamm. Pozwoliły one określić kierunki współpracy następująco:

- 1/ wymiana doświadczeń pomiędzy personelem placówek działających na rzecz osób niepełnosprawnych,
- 2/ bezpośrednie kontakty pomiędzy organizacjami zrzeszającymi te osoby. Ta konkretna faza współpracy rozpoczęła się w tym roku.

MŁODE DUCHEM NAJSTARSZE MIASTO W POLSCE



Na zaproszenie Wydziału Spraw Społecznych i Mieszkaniowych przebywała w naszym mieście w dniach 6.-8.maja br. z rewizytą delegacja Rady ds. Osób Niepełnosprawnych Miasta Hamm z jej

przewodniczącym p. Dieterem Hoffmannem, której towarzyszyli dyrektor Niemieckiego Czerwonego Krzyża w Hamm p. Dieter Arrenberg, kierownik przychodni ds. autyzmu Pani Britt Hahne i koordynator ds. osób niepełnosprawnych w Urzędzie Miasta Hamm p. Rainer Berges. Goście niemieccy zwiedzili placówki opiekuńczo-wychowawcze oraz edukacyjne i sportowe, których zadaniem jest praca na rzecz osób niepełnosprawnych. Szczególne wrażenie wywarła na niemieckich specjalistach wizyta w Specjalnym Ośrodku Szkolno -Wychowawczym Nr 1 przy ul. Kordeckiego, gdzie jasno stwierdzili, iż poziom warunków technicznych, wyposażenia oraz działań edukacyjno -wychowawczych jest wzorcowy w skali europejskiej. O pewnych rozwiązaniach stosowanych w tym ośrodku dopiero się w Niemczech dyskutuje, a w Hamm ośrodek taki należałoby zbudować. Bardzo wysoko ocenili goście działalność Fundacji „Nowa Nadzieja”; przychodnia w Hamm aż tak dobrych wyników nie ma, mimo iż jest uznawana za jeden z lepszych ośrodków w północnych Niemczech. W rezultacie wizyty strona niemiecka postanowiła : podjąć stałą współpracę (wymianę doświadczeń) ze Specjalnym Ośrodkiem Szkolno -Wychowawczym Nr 1, z Fundacją „Nowa Nadzieja” (w zakresie autyzmu) oraz pomiędzy związkami niewidomych w Kaliszu i Hamm.; odpowiednie wizyty kaliszan planowane są jeszcze w tym roku.

17.maja br. przyjechała z Hamm do Kalisza 9-osobowa grupa członków tamtejszego Klubu Międzynarodowego ICH oraz osób zainteresowanych współpracą z kaliskim Uniwersytem Trzeciego Wieku (UTW). ICH zajmuje się w tym mieście kontaktami z miastami partnerskimi – szczególnie w zakresie środowiskowym tj. poza działaniami Urzędu Miasta. Pobyt niemieckich gości trwał do 21.05.br. był rewizytą (wizyta kaliskiej delegacji UTW miała miejsce w październiku 2013 r.) i miał na celu wymianę artystyczną grup malarskich. Była to również okazja do wspólnego pleneru malarskiego, który zorganizowano w Gołuchowie.

Delegacja ICH (16 osób) planuje przyjazd do Kalisza o charakterze studyjnym; temat : „Po śladach żydowskich” nawiązuje (obok naszego miasta) do historii wspólnot żydowskich w Warszawie i Wrocławiu. Wizyta w Kaliszu jest planowana na czas 31.08 – 02.09.br. ICH złożyło wraz z inną organizacją pozarządową Volkshochschule Hamm i kaliskim UTW wniosek o dofinansowanie ze strony Fundacji Polsko-Niemieckiej Współpracy na realizację wspólnych projektów. Tematami projektów są : „1914 – 1918”, „Kultura pamięci” i „Jesień 2014”.

Galeria Sztuki im. Jana Tarasina zrealizowała w br. projekt służący popularyzacji dorobku kaliskich artystów plastyków w Hamm. Przedsięwzięcie to zrealizowano wspólnie z tamtejszym Stowarzyszeniem „Mosty Kultury Hamm -Kalisz”. Podczas wystawy trwającej od 26.04 do 10.05.2014 r. pokazano niemieckiej publiczności prace Bogusławy Krassowskiej-Kowalczyk, Macieja Guźniczaka, Przemysława Dunaja i Janusza Kokota. Kaliska galeria partycypowała w kosztach transportu prac oraz pokryła koszty delegacji. Strona niemiecka wydała katalog. W prasie lokalnej w Hamm ukazały się liczne publikacje poświęcone temu wydarzeniu.

W ramach organizowanej przez archiwum Miasta Hamm wystawy poświęconej setnej rocznicy wybuchu I. wojny światowej pokazane zostaną fotogramy obrazujące zniszczenie Kalisza w dniach 4.-22.sierpnia 1914 dokonane przez armię niemiecką. Jest to szczególnie ważne, gdyż świadomość tego faktu historycznego praktycznie w Niemczech nie istnieje; niekiedy w podręcznikach wzmiankowane jest zniszczenie również w sierpniu 1914 r. belgijskiego miasta Louvain.

#### Z miastem partnerskim Hautmont (Francja)

W ubr. miała miejsce w Kaliszu wystawa fotografii Hautmont; z kolei w tymże mieście, w ramach imprezy EXPO ART pokazywane były w ubr. rzeźby autorstwa kaliskiej artystki Beaty Sobczyk. Zyskały one zaszczytną I nagrodę w tym konkursie sztuki.



W dniu 10 lipca 2014 r. 5 wychowanków Domu Dziecka w Kaliszu wyjechało na ponad dwa tygodnie do Hautmont we Francji na zaproszenie Stowarzyszenia Hautmont-Kalisz. Bilety na przejazd z Kalisza do Lille i z Lille do Kalisza zostały ufundowane przez sponsora pozyskanego przez dyrekcję Domu Dziecka. Na miejscu wychowankowie będą goszczeni w domach rodzinnych

mieszkańców miasta, którzy zapewnią im nocleg i wyżywienie, natomiast członkowie Stowarzyszenia przygotowali dla dzieci liczne atrakcje. Dzięki inicjatywie naszych partnerów z Hautmont dzieci z Kalisza będą miały możliwość zobaczenia Francji i poznania innej kultury.

#### Z miastem partnerskim Erfurt (RFN)

Współpraca opiera się na przyjętym w dniu 4.10.2013 r. podczas wizyty Nadburmistrza Erfurtu, Pana Andreasa Bauseweina w Kaliszu, ramowym programie wspólnych działań. Jest on konsekwentnie realizowany, a obejmuje promocję gospodarki, wymianę kulturalną, młodzieżową, sportową oraz wspieranie kontaktów uczelni wyższych.

W dniach 8. - 10. marca br. Kalisz po raz pierwszy uczestniczył w corocznej Wystawie Turyngii 2014 – największej imprezie targowej w stolicy Turyngii, a zarazem drugiej co do znaczenia i wielkości imprezie targowej o charakterze konsumpcyjnym w Niemczech. Koszt naszego stoiska o pow. 20 m<sup>2</sup> pokryło Miasto Erfurt.

Niemieccy partnerzy – spółka Messe Erfurt GmbH oraz Miasto Erfurt zaprosili kaliskie firmy sektora rolno-spożywczego do uczestnictwa jako wystawców w tegorocznych targach „Zielone Dni Turyngii” w dniach 19.- 21. września br. Na dzień 7. lipca br. zainteresowanie wyraziło 9 firm, z tego 3 już wysłało formalne zgłoszenia, a 6 potwierdziło w różne formie udział. Są to drugie co do znaczenia w Niemczech północnych i środkowych (po targach rolniczych w Hamburgu) targi producentów, przetwórców żywności i jej dystrybutorów. Ogółem do dyspozycji naszych wystawców będzie 160 m<sup>2</sup>.

9. lipca br. podczas wizyty oficjalnej w Erfurcie (z okazji 30-lecia partnerstwa z tym miastem) Prezydent Miasta Kalisza spotkał się z Generalnym Dyrektorem Teatru erfurckiego (opera i scena dramatyczna), p. Guy Montavon (zarazem konsulem honorowym Szwajcarii w RFN). Wyraził on zainteresowanie nawiązaniem kontaktów z Teatrem im. Wojciecha Bogusławskiego i Filharmonią Kaliską. Pod uwagę brany byłby m.in. koncert „Night in Calisia” w roku 2015 w Erfurcie jak również ew. inne przedsięwzięcia. Wymaga to jednak wizyty dyr. Montavon w Kaliszu; przyjął on stosowne wstępne zaproszenie, poza nim nastąpi oczywiście i oficjalne z uzgodnionym terminem wizyty.

Miasto Erfurt zadeklarowało swoje zainteresowanie zorganizowaniem w 2015 r. wystawy rzeźby dr Beaty Sobczyk, wykładowcy kaliskiego Wydziału Pedagogiczno -Artystycznego UAM. Odbędzie się ona w obecnie restaurowanym, reprezentacyjnym gmachu Muzeum Miejskiego w centrum Erfurtu na placu Anger.

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Erfurcie ma już od lat kontakty z kaliską PWSZ ale jest zainteresowana ich rozszerzeniem na nowe dziedziny; jako swego rodzaju ilustrację tego faktu wręczono Prezydentowi Miasta Kalisza podczas wizyty w Erfurcie w dniu 10. lipca br. zaproszenie od prof. dr Klausa Merfortha z Wydziału Gospodarki dla 4 studentów i jednego wykładowcy kaliskiego PWSZ na tzw. Letnie Warsztaty pt. „Twórcze koncepcje marketingu turystycznego dla Turyngii przy zastosowaniu technologii mediów mobilnych”. Zaproszenie to kaliska uczelnia już otrzymała wcześniej. Warsztaty zaplanowano na czas od 23.08. - 6.09.2014. Potencjalnymi kierunkami do podjęcia współpracy obu uczelni wydają się być ze strony erfurckiej PWSZ Wydział Budownictwa oraz Wydział Gospodarki, Logistyki i Komunikacji.

#### Z miastem partnerskim Martin (Słowacja)

Podczas oficjalnej wizyty w Martinie z okazji Dni Miasta Martina delegacja z Kalisza wzięła udział w prezentacji projektu z dziedziny marketingu realizowanego przez uczniów i nauczycieli z Alfa



College w Hoogeveen w Holandii we współpracy z firmami z Martina i okolic. Gospodarze zaproponowali, by projekt w następnym roku poszerzyć o Kalisz, co zostało przyjęte z dużym zainteresowaniem. Miałby on polegać na pobycie w Kaliszu uczniów holenderskich poszukujących partnerów biznesowych w naszym mieście dla holenderskich firm bądź umożliwić wyjazd uczniów z kaliskich szkół o profilu ekonomicznym lub samochodowym do Martina lub Hoogeveen.

Kalisz został też zaproszony do udziału w nowym projekcie związanym z promocją dziedzictwa etnograficznego Martina, Kalisza, Hoogeveen (Holandia) oraz Jičina (Czechy). Liderem projektu byłoby Muzeum de 5000 Morgen z Hoogeveen. Każdy partner przygotowuje wystawę etnograficzną poświęconą swojemu miastu, która następnie zostanie zaprezentowana w muzeach u partnerów projektu.

W tym roku zostały przygotowane już dwie propozycje wspólnych projektów związane z przeciwdziałaniem w Martinie i w Kaliszu aktom wandalizmu. O dofinansowanie projektów ubiegaliśmy się w ramach Międzynarodowego Funduszu Wyszehradzkiego oraz programu Erasmus+ z udziałem młodzieży i Straży Miejskiej w Martinie. Podczas wizyty Kalisz zaproponował rozszerzenie współpracy o nowe projekty związane z edukacją i promocją obu miast w oparciu o tradycyjne baśnie i legendy w ramach Międzynarodowego Funduszu Wyszehradzkiego. W tym względzie możemy też liczyć na udział partnerów Martina z Czech i Węgier. Biuro ds. Promocji Miasta i Współpracy Międzynarodowej zaproponowało także realizację projektu turystycznego polegającego na stworzeniu szlaku murali w kilku miastach partnerskich Martina. Do projektu można też zaprosić Erfurt mający szerokie doświadczenie w tej dziedzinie. Strona słowacka z kolei wyszła z inicjatywą zorganizowania w przyszłym roku konferencji na temat turystyki w Martinie z udziałem miast partnerskich, w tym Kalisza.

#### Z miastem partnerskim La Louviere (Belgia)

Realizowany będzie projekt pt. „Porwać księżyc”. W ubiegłym roku podczas wizyty Prezydenta Miasta Kalisza w La Louviere otrzymaliśmy zaproszenie do udziału w 6. edycji opery miejskiej pt. „Porwać księżyc”, która zostanie zaprezentowana w 2015 r. w La Louviere w ramach obchodów Europejskiej Stolicy Kultury w Mons. W ten sposób Kalisz przyłączy się do tych obchodów. *Décrocher la Lune* to wspaniałe widowisko uliczne z udziałem mieszkańców miasta, którego reżyserem jest światowej sławy artysta Franco Dragone, znany ze swojej wieloletniej współpracy z cyrkiem Cirque du Soleil i piosenkarką Celine Dion, autor ceremonii otwarcia EURO 2000, od dzieciństwa związany z La Louviere. Głównym bohaterem przedstawienia jest olbrzymia kukła o imieniu Sancho, która wspina się na szczyt wieży kościelnej by zdjąć znajdujący się na niej księżyc. Widowisko, które odbywa się w La Louviere co 3 lata, cieszy się olbrzymim zainteresowaniem wśród mieszkańców miasta i turystów – przyciąga uwagę ok. 30 tys. widzów. Obecnie trwają rozmowy na temat retransmisji tego widowiska w telewizji belgijskiej. La Louviere, które jest oficjalnym partnerem Mons w ramach obchodów Europejskiej Stolicy Kultury w 2015 r., zaprosiło do udziału w tym przedsięwzięciu swoje miasta partnerskie – w tym Kalisz. Każde miasto wskaże postać symbolizującą swoje miasto lub region. Następnie zostanie wykonana gigantyczna kukła, która pojawi się w spektaklu obok głównego bohatera Sancho. W związku z tym ok. 10 mieszkańców Kalisza będzie także bezpośrednio uczestniczyć w tym przedstawieniu. Od strony koncepcyjnej i organizacyjnej projekt będzie nadzorowany przez Panią Jolantę Wdowczyk z Wydziału Pedagogiczno - Artystycznego UAM w Kaliszu oraz przez Panią Agatę Wierzejską-Holewską i Katarzynę Ignasiak z Kancelarii Prezydenta Miasta. Planowane jest zaangażowanie w projekt młodzieży z WP-A UAM i Liceum Plastycznego.

W maju 2014 r. wpłynęło także zaproszenie z La Louviere do udziału kaliskich rzemieślników w jarmarku rzemiosła odbywającym się w ramach obchodów Święta Walonii w dniu 20.09.2014 r. Gospodarze pokryją koszty zakwaterowania i wyżywienia dla 6 osób obsługujących stoiska przeznaczone dla Kalisza. W ramach Święta Walonii Kalisz będzie reprezentowany m. in. przez Mieczysława Machowicza, współtwórcę wozu rzymskiego w ramach projektu „Wyprawa po bursztyn” oraz konstruktora i wykonawcę łodzi średniowiecznej Calisia, stanowiącej jeden z kluczowych elementów kampanii promocyjnej *Wybierz Kalisz na weekend*. Ponadto do udziału w jarmarku zostali zaproszeni lokalni wytwórcy galanterii skórzanej (Stefania), producent witraży



i lamp, producent tkanin (Runotex) oraz artysta specjalizujący w rzadkiej technice nadruku *decoupage*.

#### Z miastem partnerskim Preston (W. Brytania)

W kwietniu 2014 r. Preston Twinning Partnerships Committee wystąpił z propozycją zaproszenia

4 osób z Kalisza, zaangażowanych w pracę z organizacjami pozarządowymi do przyjazdu do Preston w dogodnym terminie w celu nawiązania kontaktów z podobnymi organizacjami w Preston i wymiany doświadczeń. Zaproszenie zostało przekazane do Biura Obsługi Inwestora i Partnera Społecznego, zajmującego się na co dzień współpracą z NGO i realizującego projekt w tym zakresie ze środków Unii Europejskiej pn. „Wspólnie budujemy kapitał społeczny Kalisza – wdrożenie standardów współpracy z NGO i JST”.

#### Z miastem partnerskim Heerhugowaard (Holandia)

Nie istnieje już tamtejszy Komitet Społeczny Heerhugowaard-Kalisz; jego formuła działalności wyczerpała się. Ponadto władze Heerhugowaard nie udzielają już wsparcia finansowego dla społecznych inicjatyw w zakresie partnerstwa miast. Na dzień dzisiejszy nie są realizowane żadne projekty wspólne.

#### Z miastem partnerskim Kamieniec Podolski (Ukraina)

Obecnie nie realizuje się żadnych projektów. Strona ukraińska od kilku lat ograniczyła nawet oficjalne kontakty; zapraszane co roku na obchody Święta Miasta Kalisza delegacje z Kamieńca nie przyjeżdżają. Z tego, co jest nam wiadome przyczyną jest skomplikowana sytuacja wewnętrzna na Ukrainie, choć konflikty nie występują na obszarze tego miasta ani obwodu chmielnickiego. Prezydent Miasta Kalisza w dniu 28.02.2014 zadeklarował w liście do mera Kamieńca Podolskiego, Pana Mychajło Simaszkewycza gotowość udzielenia pomocy humanitarnej – o ile taka konieczność będzie zgłoszona. Dotąd nie otrzymaliśmy tego rodzaju wniosku. Tym niemniej obecnie, po podpisaniu II części umowy stowarzyszeniowej z UE, wydaje się pewnie iż dla Ukrainy będą dostępne fundusze przedakcesyjne – podobne do tych, które były dla Polski dostępne przed 2004 r. Związek Miast Polskich zwrócił się 30.06.br. do 20 polskich miast utrzymujących kontakty z ukraińskimi miastami na poziomie umów partnerskich o zapewnienie 5- dniowych pobytów dla dwóch osób od każdego z partnerów ukraińskich – w celu przekazania im kluczowej wiedzy z zakresu funkcjonowania samorządów w warunkach europejskich. Wobec spodziewanej dalszej decentralizacji i ostatecznego umocnienia samorządności na Ukrainie przewidywane jest przekazanie reprezentantom każdego z miast ukraińskich przede wszystkim umiejętności przygotowania i zarządzania projektami (na własnych przykładach), funkcjonowanie głównych sektorów samorządu, współpracę z mieszkańcami oraz procedur zamówień publicznych. Koszty pobytów przewiduje się pokryć z funduszy ZMP pozyskanych z Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności jak i ze środków samorządów. Obecnie sprawa będzie jeszcze konsultowana ze Związkiem Miast Polskich; potem być może zaproponujemy Miastu Kamieniec Podolski uczestnictwo w tym projekcie.

#### Z miastem zaprzyjaźnionym Adria (Włochy)

Gruppo Gemellaggi Adria wystosowała w tym roku zaproszenie dla kilku młodych osób z Kalisza do udziału w projekcie *Adria bez granic*, organizowanym raz na 5 lat z udziałem młodzieży z miast partnerskich i zaprzyjaźnionych Adrii. W projekcie, w którego programie przewidziano spotkania integracyjne oraz zwiedzanie najsłynniejszych zabytków Adrii, Wenecji i Werony, wezmą udział najlepsi kaliscy uczniowie, laureaci olimpiad szkolnych pod opieką nauczyciela z III LO w Kaliszu. Z pewnością spotkanie to zaowocuje nawiązaniem nowych kontaktów i być może nowymi projektami z dziedziny edukacji i współpracy międzynarodowej.

#### Pozostałe

Do zakresu współpracy zagranicznej Miasta należą także działania Filharmonii Kaliskiej, choć nie dotyczą one na razie miast partnerskich. Orkiestra symfoniczna Filharmonii odbywa kilka razy w roku tournée artystyczne w Niemczech. Koncerty promujące Kalisz i miejską instytucję artystyczną, jaką jest Filharmonia, organizowane są przez niemieckiego impresario. W bieżącym roku kaliscy filharmonicy koncertowali w następujących terminach i miejscowościach :

1- 8. stycznia w Quakenbrück, Meppen, Diepholz, Helmstedt – 2 koncerty, Delmenhorst, Bad Pyrmont, Einbeck,

16.- 21. lutego w Uelzen – 2 koncerty, Stade, Bad Münden, Delmenhorst, Hoya, Helmstedt

4.-6. lipca w Kirn a.d. Nahe, Rüsselsheim, Dreieichenhain

ponadto orkiestra wystąpi w dniach 8-9. sierpnia w Warendorf.

W nawiązaniu do niniejszej odpowiedzi pragnę poinformować, że nie obejmuje ona z konieczności wykazu kontaktów, jakie utrzymują placówki szkolne podległe Wydziałowi Edukacji. Stało się tak, ponieważ termin wpływu interpelacji zbiegał się praktycznie z końcem roku szkolnego. Tym niemniej uzupełnimy brakujące dane na początku września – zaraz po rozpoczęciu nowego roku szkolnego.

Z wyrazami szacunku

wz. prezydenta Miasta Kalisza

*Danil Sztanlera*  
WICEPREZYDENT MIASTA KALISZA

*Dziękuję*



URZĄD MIEJSKI W KALISZU  
SEKRETARIAT PREZYDENTA

WPL.  
DNIA 23.05.2014

Nr kor. ....  
Ilość zał. .... Podpis *[Signature]*

p. G. Kłobucki - Sekretarz Miasta Kalisz, 21.05.2014 r.

*[Signature]*  
Prezydent  
Miasta Kalisza  
dr inż. Janusz Pecherz

URZĄD MIEJSKI W KALISZU  
KANCELARIA OGÓLNA

WPL.  
DNIA 23. CZE. 2014

Nr kor. *PP.2014.0609165*  
Ilość zał. .... Podpis .....

### INTERPELACJA

*p. J. Duda*  
*29.06.2014.*  
*[Signature]*

W ramach współpracy z miastami partnerskimi, Kalisz oraz instytucje i jednostki miejskie realizują szereg przedsięwzięć głównie o charakterze kulturalnym i edukacyjnym. Proszę zatem Pana Prezydenta o przygotowanie zestawienia wraz z możliwie obszernym opisem obecnie realizowanych projektów Miasta Kalisza z miastami partnerskimi.

URZĄD MIEJSKI W KALISZU  
WYDZIAŁ ORGANIZACYJNY

WPL.  
DNIA 24. CZE. 2014

Nr kor. ....  
Ilość zał. .... Podpis *[Signature]*

Radny Miasta Kalisza

/-/ Sławomir Chrzanowski

URZĄD MIEJSKI W KALISZU  
KANCELARIA PREZYDENTA MIASTA

2014-06-24

*[Signature]*